

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Manual de Instrucciones



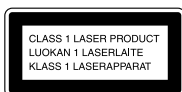
*MHC-RXD6AV  
MHC-GRX40AV*

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.


No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

Este sistema está equipado el decodificador Dolby Pro Logic Surround\*.

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, el símbolo de la doble D  y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

# Table of Contents

---

## Preparativos

Paso 1: Conexión de la unidad principal .....	4
Paso 2: Configuración de los altavoces .....	5
Paso 3: Puesta en hora del reloj .....	9
Paso 4: Presintonización de emisoras de radio .....	10
Conexión de componentes de AV opcionales .....	12
Conexión de antenas exteriores .....	13

## Operaciones básicas

Reproducción de un CD .....	14
Grabación de un CD .....	16
Escucha de la radio .....	17
Grabación de la radio .....	19
Reproducción de una cinta .....	20

## El reproductor de CD

Utilización del visualizador de CD ...	22
Reproducción repetida de canciones de CD .....	23
Reproducción de canciones de CD en orden arbitrario .....	24
Programación de canciones de CD ....	25

## La platina de cassette

Grabación en una cinta manualmente .....	26
Grabación de discos especificando el orden de las canciones .....	27

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido .....	29
Selección del énfasis de audio .....	30
Selección de efectos ambientales .....	31
Para disfrutar del sonido Dolby Pro Logic Surround .....	32

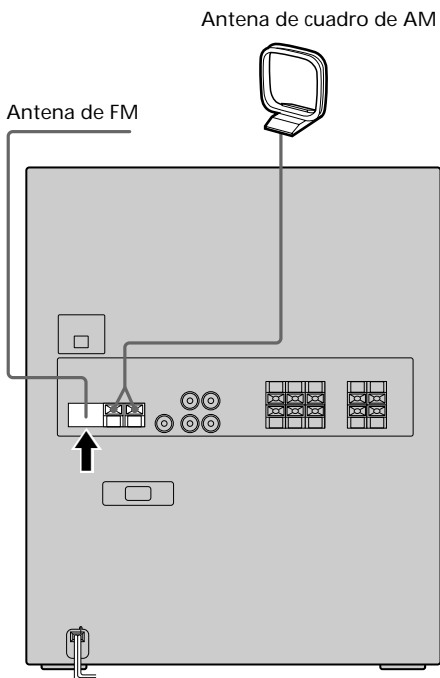
## Otras funciones

Para acostarse con música .....	33
Para despertarse con música .....	33
Grabación con temporizador de programas de radio .....	35

## Información adicional

Precauciones .....	36
Solución de problemas .....	38
Especificaciones .....	40
Índice .....	tapa posterior

## Paso 1: Conexión de la unidad principal

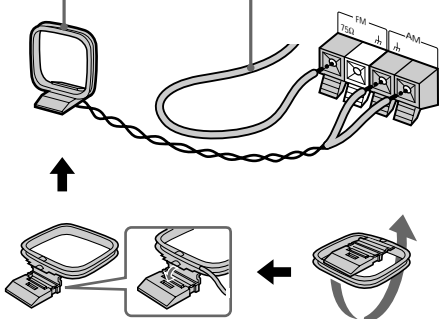


➔ Conecte las antenas de FM/AM.  
Prepare la antena de cuadro de AM, y luego conéctela.

### Toma tipo ①

Antena de cuadro de AM

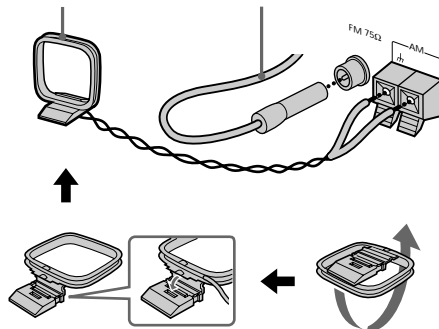
Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.



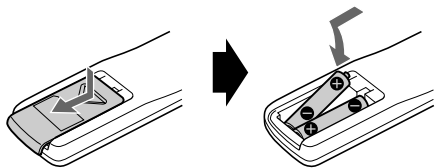
### Toma tipo ②

Antena de cuadro de AM

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.



## Introducción de dos pilas R03 (tamaño AAA) en el telemando



### Observación

Utilizando el telemando normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema no responda a los comandos del telemando, cambie las pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles fugas de su líquido y los daños que podría causar.

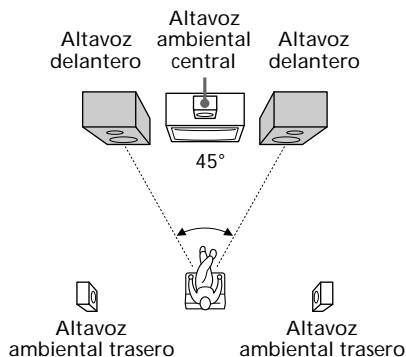
## Paso 2: Configuración de los altavoces

Conectando los altavoces ambientales traseros y central suministrados podrá disfrutar plenamente del sonido Dolby Pro Logic Surround. Dolby Pro Logic Surround es un sistema de decodificación estandarizado en los programas de TV y películas. Dolby Pro Logic Surround mejora la imagen del sonido utilizando cuatro canales separados. Estos canales manipulan el sonido a escuchar y realzan la acción al ocurrir ésta en la pantalla.

### Ubicación de los altavoces

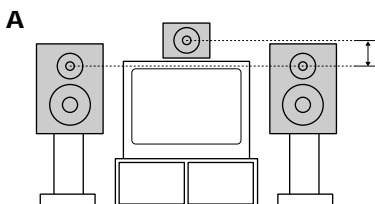
Antes de conectarlos, determine la ubicación óptima para los altavoces.

- 1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.

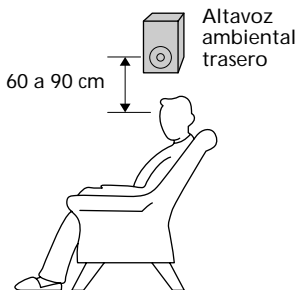


## Paso 2: Configuración de los altavoces (continuación)

- 2 Ponga el altavoz central de forma que quede aproximadamente a la misma altura que los altavoces delanteros (A). Alinee el altavoz ambiental central con los altavoces delanteros o póngalo ligeramente por detrás de ellos (B).

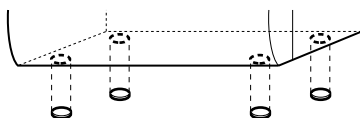


- 3 Ponga los altavoces ambientales traseros uno en frente del otro y a unos 60 a 90 cm por encima de la posición de escucha.



## Para poner las almohadillas al altavoz

Coloque las almohadillas suministradas en la parte inferior del altavoz ambiental central para estabilizarlo y evitar que resbale.

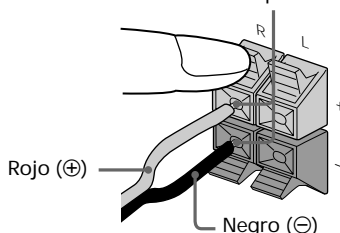


## Conexión de los altavoces

(Consulte la ilustración a mano derecha.)

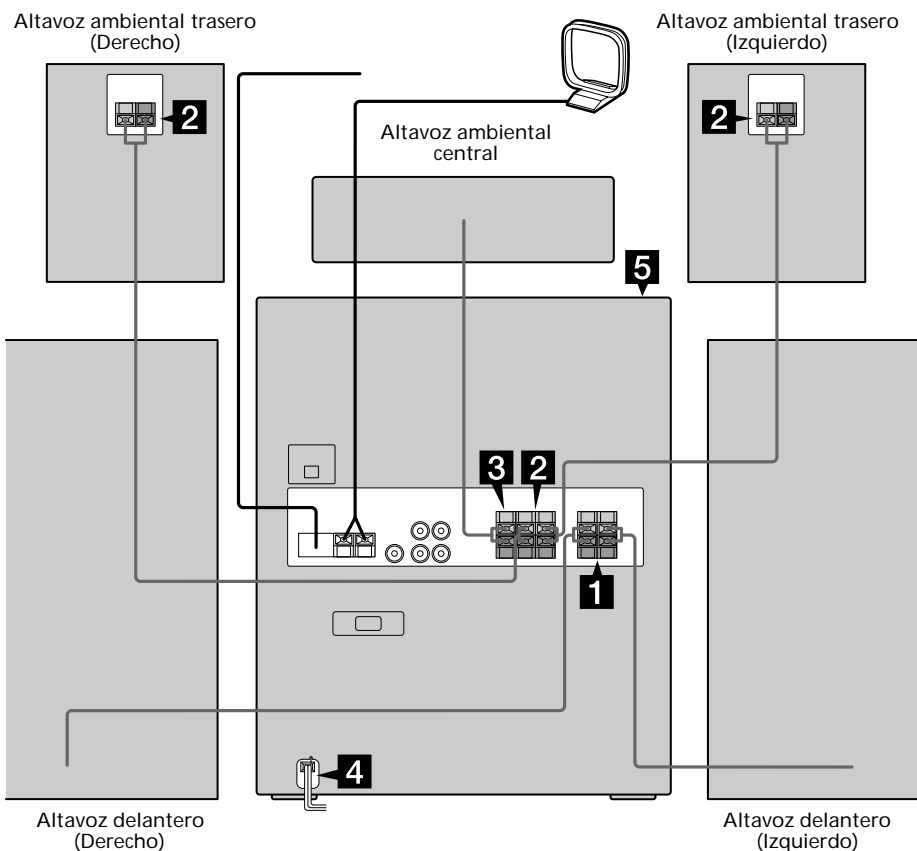
- 1 Conecte los altavoces delanteros. Conecte los cables de los altavoces a las tomas FRONT SPEAKER del mismo color. Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruidos.

Inserte solamente la porción pelada.



### Nota

El tipo de altavoces suministrados varía en función del modelo que usted haya adquirido (consulte "Especificaciones" en la página 40).



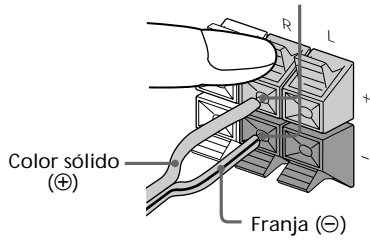
**2** Conecte los altavoces ambientales traseros.

Conecte los cables de los altavoces ambientales traseros a las tomas REAR SPEAKER apropiadas. Conecte los cables de color sólido a las tomas rojas y los cables con franja a las tomas negras. Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruidos.

**Notas**

- No ponga los altavoces ambientales traseros encima de un televisor, porque podrían ocasionar distorsiones en los colores de la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales traseros izquierdo y derecho. De lo contrario, no se escuchará sonido.

Inserte solamente la porción pelada.

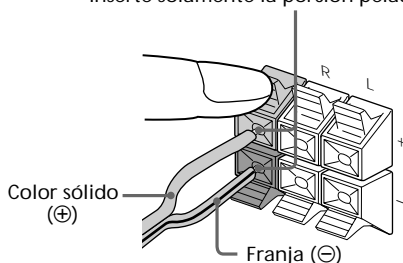


## Paso 2: Configuración de los altavoces (continuación)

### 3 Conecte el altavoz ambiental central.

Conecte los cables del altavoz a las tomas CENTER SPEAKER apropiadas. Conecte el cable de color sólido a la toma roja y el cable con franja a la toma negra. Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruidos.

Inserte solamente la porción pelada.



### 4 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

En el visualizador aparecerá la demostración.

### 5 Desactive el modo de demostración presionado DEMO cuando el sistema esté apagado.

El modo de demostración también se desactiva cuando pone en hora el reloj.

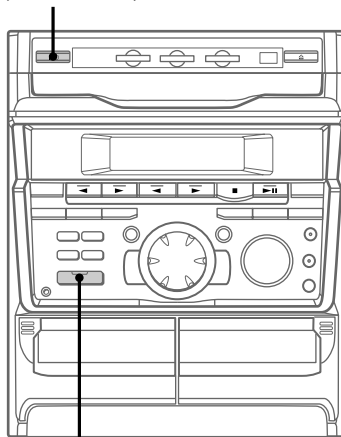
#### Observación

Puede realzar el sonido de graves conectando un altavoz de supergraves opcional al conector de altavoz de supergraves.

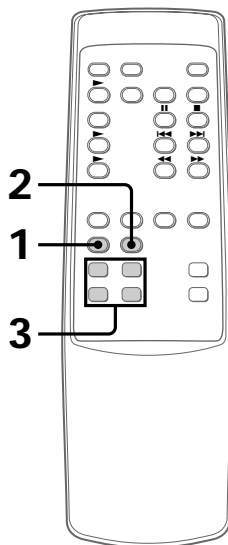
## Ajuste del volumen de los altavoces

Para disfrutar del sonido Dolby Pro Logic Surround, active el modo Dolby Pro Logic, luego ajuste el volumen de cada altavoz usando el tono de prueba que el sistema lleva provisto.

I/⏻ (Alimentación)



1



2

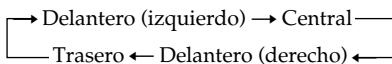
1

3



**1** Presione DOLBY PROLOGIC (o PRO LOGIC ON/OFF en el telemando).  
Aparecerá "PRO LOGIC ON".

**2** Presione T.TONE ON/OFF en el telemando.  
El tono de prueba se oirá por los altavoces en el siguiente orden. Ajuste el volumen del tono de prueba.



**3** Desde su posición de escucha, presione CENTER +/- y REAR +/- en el telemando para ajustar el volumen.

Todos los altavoces deberán tener el mismo nivel de volumen.

**4** Presione T.TONE ON/OFF cuando haya terminado de ajustar.  
El tono de prueba se desactivará.

#### Observación

Si gira VOLUME (o presiona VOL +/- en el telemando) cambiará el volumen de todos los altavoces.

#### Nota

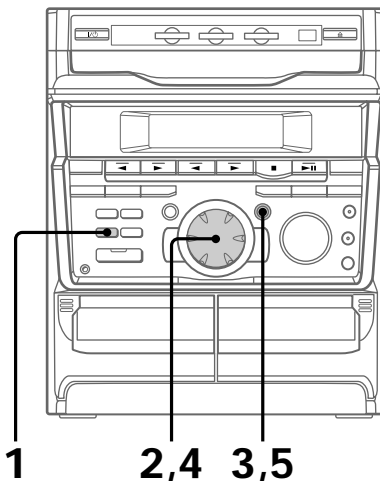
La función de tono de prueba funciona solamente con el sonido Dolby Pro Logic Surround.

## Paso 3: Puesta en hora del reloj

Para poder utilizar las funciones del temporizador deberá antes poner en hora el reloj.

Los modelos para Europa y Rusia emplean el reloj del sistema de 24 horas, y los otros modelos emplean el sistema de 12 horas.

Para representar las ilustraciones se utiliza el modelo de 12 horas.



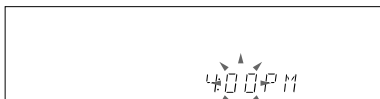
**1** Presione CLOCK/TIMER SET.  
La indicación de la hora parpadeará.



**2** Gire el dial de control para poner la hora.

### Paso 3: Puesta en hora del reloj (continuación)

- 3** Presione ENTER/NEXT.  
La indicación de los minutos parpadeará.



- 4** Gire el dial de control para poner los minutos.

- 5** Presione ENTER/NEXT.  
El reloj comenzará a funcionar.

#### Observaciones

- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.
- Al poner en hora el reloj se desactiva el modo de demostración.  
Si quiere visualizar el modo de demostración cuando el sistema esté apagado, presione DEMO.

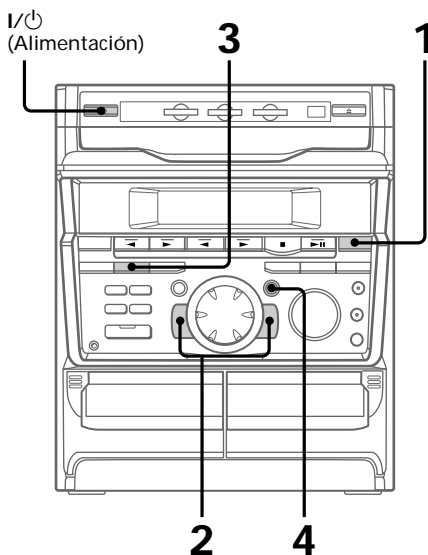
#### Nota

La explicación previa muestra cómo poner en hora el reloj estando apagado el sistema. Para cambiar la hora estando encendido el sistema, haga lo siguiente:

- 1** Presione CLOCK/TIMER SET.
- 2** Gire el dial de control para seleccionar "SET CLOCK".
- 3** Presione ENTER/NEXT.
- 4** Realice los pasos 2 a 5 de arriba.

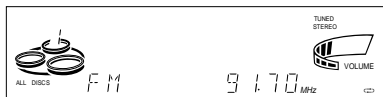
### Paso 4: Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 30 emisoras, 20 de FM y 10 de AM.

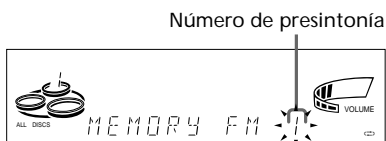


- 1** Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador.  
Cada vez que presione este botón la banda cambiará de la siguiente forma:  
FM ↔ AM

- 
- 2** Mantenga presionado + o – hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, luego suéltelo. La exploración parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa en estéreo).



- 
- 3** Presione TUNER MEMORY. En el visualizador parpadeará un número de presintonía.



- 
- 4** Presione ENTER/NEXT. La emisora se memorizará.

- 
- 5** Repita los pasos 1 a 4 para memorizar otras emisoras.
- 

## Para sintonizar una emisora de señal débil

Presione repetidamente + o – en el paso 2 para sintonizar la emisora manualmente.

## Para poner otra emisora en un número de presintonía existente

Comience otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, presione repetidamente + o – para seleccionar el número de presintonía en el que quiera memorizar la emisora.

## Para borrar un número de presintonía

- 1** Mantenga presionado TUNER MEMORY hasta que el número de presintonía parpadee en el visualizador.

- 2** Presione repetidamente + o – para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.

Si quiere borrar todos los números de presintonías, seleccione “ALL ERASE”.

- 3** Presione ENTER/NEXT.

Cuando borre un número de presintonía, el número total de emisoras presintonizadas disminuirá en uno.

Puede añadir un número de presintonía nuevo después del último número de presintonía.

## Observación

Las emisoras presintonizadas se mantendrán en la memoria durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación u ocurra un corte en el suministro de corriente.

# Conexión de componentes de AV opcionales

Para disfrutar más del sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de cada componente.

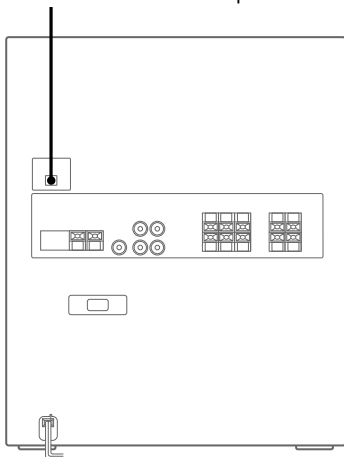
## Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las dos conexiones siguientes dependiendo del equipo que vaya a conectar y del método de grabación.

### Para conectar una platina de MD para grabación digital

Puede grabar desde el reproductor de CD en la platina de MD digitalmente conectándolos con un cable óptico.

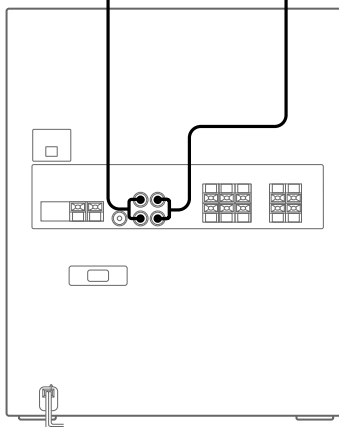
Al conector DIGITAL IN de la platina de MD



### Para conectar una platina de MD para grabación analógica

Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes con el de los conectores. Para escuchar el sonido de la platina de MD conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "MD".

A la entrada de audio de la platina de MD      A la salida de audio de la platina de MD



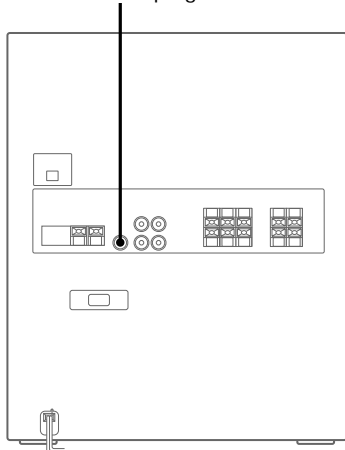
### Nota

Si no puede seleccionar "MD" presionando FUNCTION, presione I/⏏ a la vez que presiona FUNCTION mientras el sistema está apagado. "VIDEO" cambiará a "MD". Para volver a "VIDEO", realice el mismo procedimiento.

## Para conectar un altavoz de supergraves

Puede conectar un altavoz de supergraves opcional.

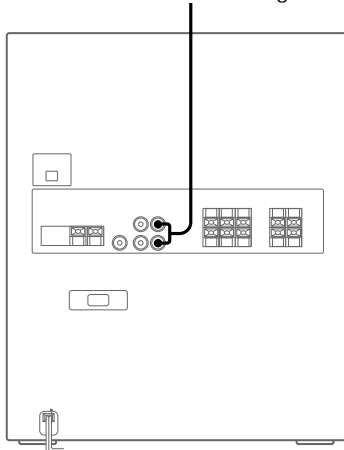
Al altavoz de supergraves



## Para conectar una videgrabadora

Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes con el de los conectores. Para escuchar el sonido de la videgrabadora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "VIDEO".

A la salida de audio de la videgrabadora



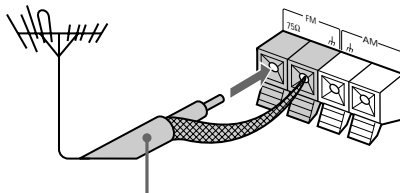
## Conexión de antenas exteriores

Conecte la antena exterior para mejorar la recepción.

### Antena de FM

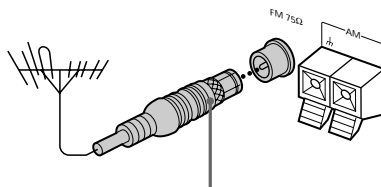
Conecte la antena exterior de FM opcional. También puede utilizar una antena de televisión en su lugar.

#### Toma tipo ①



Cable coaxial de 75 ohmios  
(no suministrado)

#### Toma tipo ②



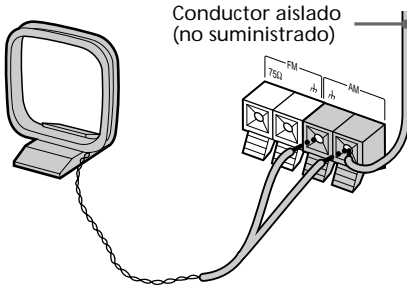
Conector hembra IEC estándar  
(no suministrado)

## Conexión de antenas exteriores (continuación)

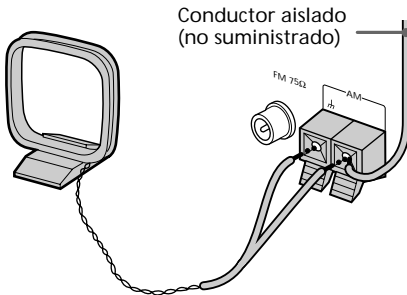
### Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

#### Toma tipo A



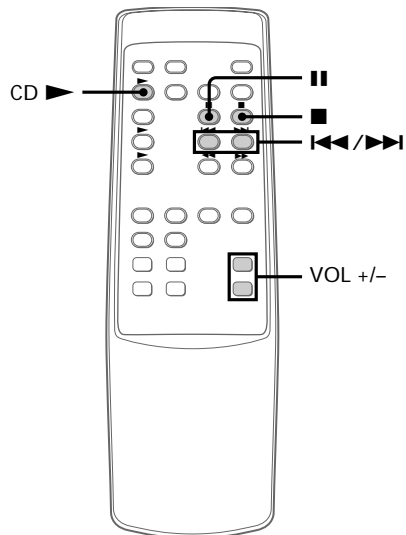
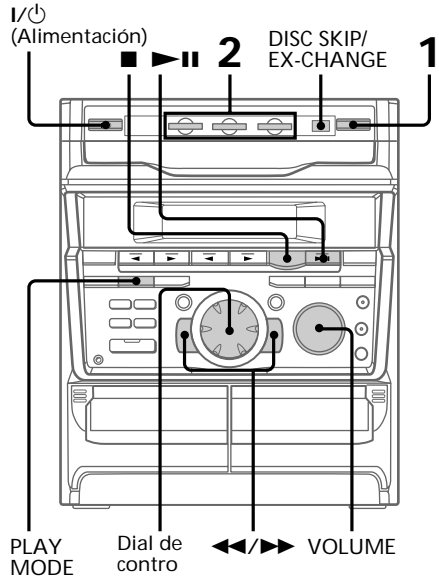
#### Toma tipo B



## Reproducción de un CD

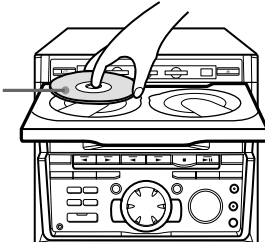
### — Reproducción normal

Puede reproducir hasta tres discos seguidos.



- 1** Presione  $\triangle$  y ponga uno o dos discos en la bandeja de discos.  
Si el disco no está debidamente puesto, el sistema no lo reconocerá.

Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo, póngalo en el círculo interior de la bandeja.

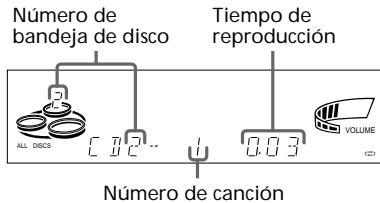


Para poner un tercer disco, presione DISC SKIP/EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

- 2** Presione uno de los botones DISC 1 – 3.

La bandeja de discos se cerrará y la reproducción comenzará.

Si presiona CD  $\blacktriangleright \parallel$  (o CD  $\blacktriangleright$  en el telemando) cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción empezará por el CD cargado en la bandeja cuyo número esté encendido en verde.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Presione $\blacksquare$ .
hacer una pausa	Presione CD $\blacktriangleright \parallel$ (o $\parallel$ en el telemando). Vuelva a presionar para reanudar la reproducción.
seleccionar una canción	Durante el modo de reproducción o pausa, gire el dial de control hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) y suéltelo cuando llegue a la canción deseada. (O presione $\blacktriangleright \blacktriangleright$ (para avanzar) o $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ (para retroceder) en el telemando.)
encontrar un punto en una canción	Mantenga presionado $\blacktriangleright \blacktriangleright$ o $\blacktriangleleft \blacktriangleleft$ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Presione DISC 1 – 3 o DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir sólo el CD seleccionado	Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "1 DISC".
reproducir todos los discos	Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "ALL DISCS".
retirar el CD	Presione $\triangle$ .
cambiar los discos durante la reproducción	Presione DISC SKIP/EX-CHANGE.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- en el telemando).

## Reproducción de un CD (continuación)

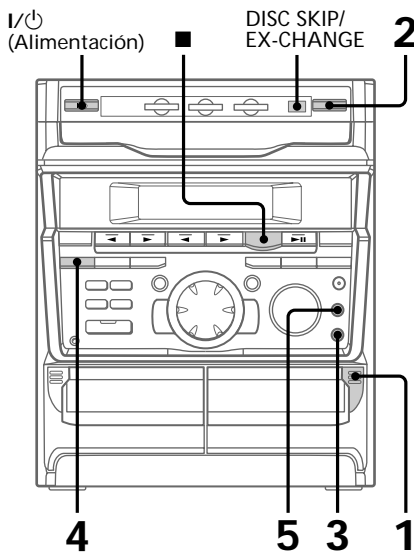
### Observaciones

- Si presiona CD ►|| cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente, y si hay un CD en la bandeja, comenzará la reproducción (Reproducción con un solo toque).
- Puede cambiar de otra fuente al reproductor de CD y comenzar a reproducir un CD presionando solamente CD ►|| o los botones DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay ningún CD en la bandeja, en el visualizador aparecerá "CD NO DISC".
- Cuando se seleccione una bandeja de disco que tenga disco (o esté reproduciéndose), el botón DISC 1 – 3 correspondiente a esa bandeja se encenderá en verde. Cuando una bandeja de disco que tenga disco no esté seleccionada, el botón DISC 1 – 3 correspondiente a esa bandeja se encenderá en naranja. Cuando todas las bandejas de disco estén vacías, todos los botones DISC 1 – 3 se encenderán en verde.

## Grabación de un CD

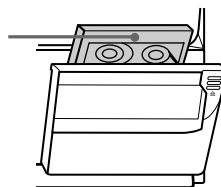
### — Grabación sincronizada de CD

El botón CD SYNC le permite grabar fácilmente desde un CD a una cinta. Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).




- 1** Presione e inserte una cinta en blanco en la platina B.

Con la cara que quiera grabar hacia delante





- 2** Presione  y ponga un CD en la bandeja de disco.


Luego presione otra vez para cerrar la bandeja de disco.



Si el indicador de la bandeja de disco de la que quiere grabar no está encendido en verde, presione repetidamente DISC SKIP/EX-CHANGE para que se encienda en verde.

Con la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD sencillo, póngalo en el círculo interior de la bandeja.



- 3** Presione CD SYNC.


La platina B se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD se pondrá en espera de reproducción. El indicador en TAPE B  (para la cara frontal) se encenderá.

- 4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  y grabar sólo en una cara. Seleccione  (o RELAY) para grabar en ambas caras.


- 5** Presione PAUSE.

Comenzará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione .

### Observaciones

- Si quiere grabar en la cara posterior, presione TAPE B  para encender su indicador después de presionar CD SYNC en el paso 3.
- Cuando vaya a grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara frontal. Si empieza por la cara posterior, la grabación se parará al final de la cara posterior.

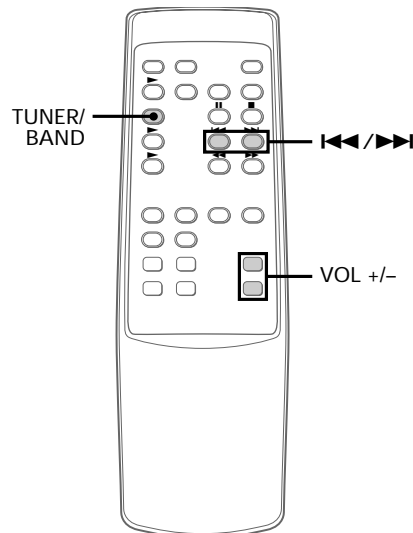
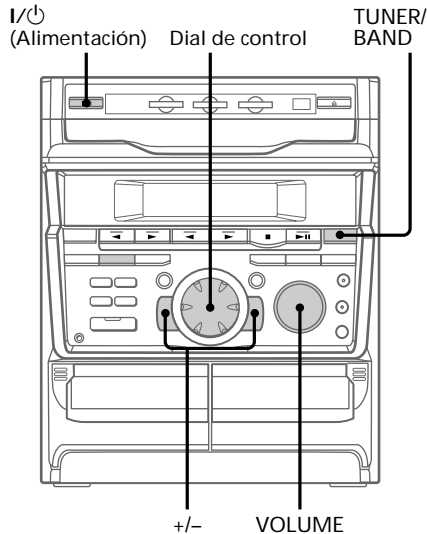
### Nota

Durante la grabación no podrá escuchar otras fuentes.

## Escucha de la radio

### — Presintonización

Presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador primero (consulte “Paso 4: Presintonización de emisoras de radio” en la página 10).



continúa

## Escucha de la radio (continuación)

**1** Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador.

Cada vez que presione este botón la banda cambiará de la siguiente forma:  
FM ↔ AM

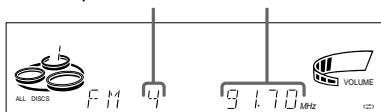
**2** Gire el dial de control (o presione ◀◀ o ▶▶ en el telemando) para sintonizar la emisora presintonizada que desee.

Gire hacia la izquierda (o presione ◀◀ en el telemando) para números de presintonía más bajos.



Gire hacia la derecha (o presione ▶▶ en el telemando) para números de presintonía más altos.

Número de presintonía      Frecuencia



Para	Haga lo siguiente
apagar la radio	Presione I/⏻.
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- en el telemando).

## Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas (desde el panel delantero solamente)

Utilice la sintonización manual o automática en el paso 2.

Para sintonización manual, presione repetidamente + o -.

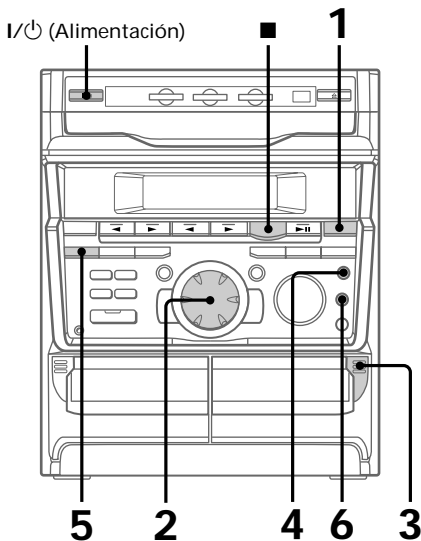
Para sintonización automática, mantenga presionado + o -.

## Observaciones

- Si presiona TUNER/BAND cuando esté apagado el sistema, éste se encenderá automáticamente y sintonizará la última emisora recibida (Reproducción con un solo toque).
- Puede cambiar de otra fuente a la radio presionando solamente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM tenga ruidos, presione STEREO/MONO para que aparezca "MONO" en el visualizador. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción. Vuelva a presionar el botón para recuperar el efecto estéreo.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reorienta las antenas suministradas.

# Grabación de la radio

Puede grabar programas de radio en una cinta invocando una emisora presintonizada. Puede utilizar cintas TYPE I (normal).



**1** Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda que desee.

**2** Gire el dial de control (o presione ◀◀ o ▶▶ en el telemando) para sintonizar una emisora presintonizada.

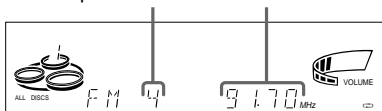
Gire hacia la izquierda (o presione ◀◀ en el telemando) para números de presintonía más bajos.



Gire hacia la derecha (o presione ▶▶ en el telemando) para números de presintonía más altos.

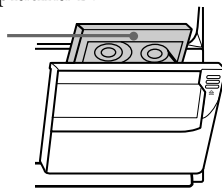
Número de presintonía

Frecuencia



**3** Presione e inserte una cinta en blanco en la platina B.

Con la cara que quiera grabar hacia delante



**4** Presione REC.

La platina B se pondrá en espera de grabación. El indicador en TAPE B (para la cara frontal) se encenderá.

**5** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar y grabar sólo en una cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**6** Presione PAUSE. Comenzará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione .

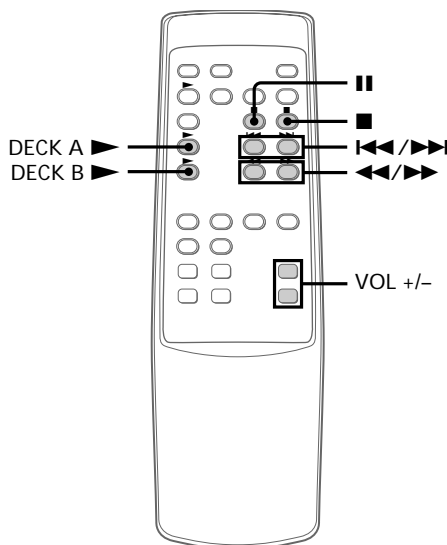
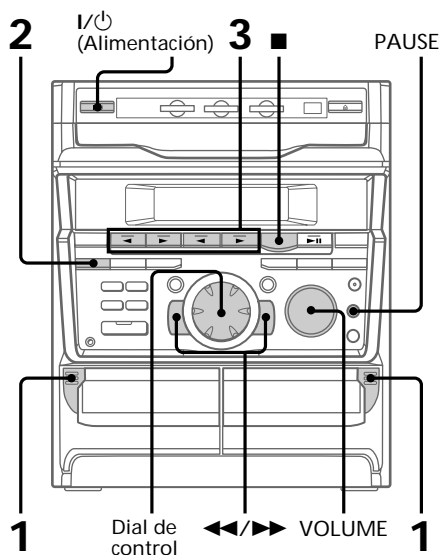
## Observaciones

- Si quiere grabar en la cara posterior, presione TAPE B para encender su indicador después de presionar REC en el paso 4.
- Cuando vaya a grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara frontal. Si empieza por la cara posterior, la grabación se parará al final de la cara posterior.
- Para grabar una emisora que no esté presintonizada, utilice + y - en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora que desee.
- Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena de la banda respectiva para reducirlo.

# Reproducción de una cinta

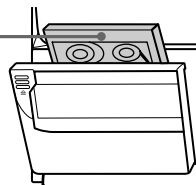
Puede utilizar una cinta TYPE I (normal). También podrá usar las funciones AMS\* del dial de control para buscar rápidamente las canciones que quiera escuchar. Para seleccionar la platina A o B, presione DECK A ► o DECK B ► en el telemando.

\* AMS (Sensor automático de música)











- 1** Presione e inserte una cinta grabada en la platina A o B.

Con la cara que quiera reproducir hacia delante










- 2** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar y reproducir una sola cara. Seleccione \* para reproducir ambas caras. Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione RELAY (reproducción con relevo).\*\*

**3** Presione TAPE A  o TAPE B  (o DECK A  o DECK B  en el telemando).





Presione TAPE A  o TAPE B  para reproducir la cara posterior. (Presione DECK A  o DECK B  otra vez en el telemando para reproducir la cara posterior.) La cinta comenzará a reproducirse.

\* La platina se parará automáticamente después de reproducir cinco veces la secuencia.





\*\*La reproducción con relevo siempre sigue la siguiente secuencia:  
Platina A (cara frontal), platina A (cara posterior), platina B (cara frontal), platina B (cara posterior).

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Presione  .
hacer una pausa	Presione PAUSE (o  en el telemando). Vuelva a presionarlo para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente	Presione  o  .
rebobinar	Presione  o  .
retirar la cinta	Presione  .
ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- en el telemando).

### Observaciones

- Si presiona TAPE A  o TAPE B  cuando el sistema esté apagado, éste se encenderá automáticamente y si hay una cinta en la platina comenzará la reproducción (Reproducción con un solo toque).
- Puede cambiar de otra fuente a la platina de cassette simplemente presionando TAPE A  o TAPE B  (Selección automática de fuente).

### Para buscar el principio de la canción actual o de la siguiente (AMS)

Durante la reproducción, gire el dial de control en la misma dirección que el indicador  o  para avanzar. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1". Gire hacia el lado opuesto para retroceder. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1". (O presione  o  en el telemando.)

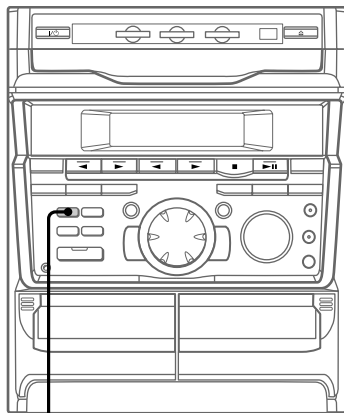
### Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguiente circunstancias:

- Cuando la porción sin grabar entre canciones sea de menos de 4 segundos de duración.
- Si la información grabada en los canales derecho e izquierdo es completamente diferente.
- Cuando haya porciones continuas de sonido con nivel o frecuencia extremadamente bajo (como los de un saxofón barítono).
- Cuando el sistema esté colocado cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje más el sistema del televisor o que apague el televisor.)

# Utilización del visualizador de CD

Puede ver el tiempo que queda de la canción actual o del CD.



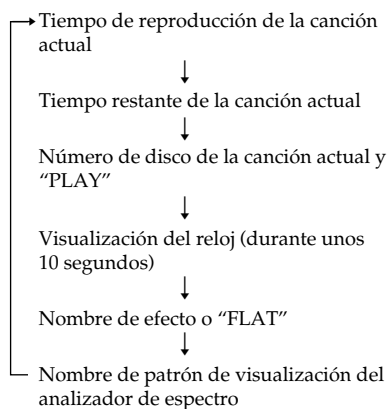
DISPLAY

## Para comprobar el tiempo de reproducción total y el número de canciones del CD

Presione DISPLAY en el modo de parada. Si presiona DISPLAY otra vez, aparecerá la visualización del reloj durante unos 10 segundos, luego el visualizador retornará a la indicación previa.

➔ Presione DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que lo presione durante la reproducción normal, el visualizador cambiará de la siguiente forma:

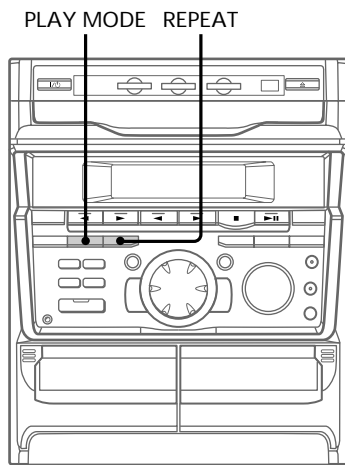


---

# Reproducción repetida de canciones de CD

## — Reproducción repetida

Esta función le permite repetir un disco o todos los discos en reproducción normal, aleatoria y programada.



## Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT para que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca del visualizador.

---

➔ Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" en el visualizador.

Comenzará la reproducción repetida. Realice el proceso siguiente para cambiar el modo de repetición.

---

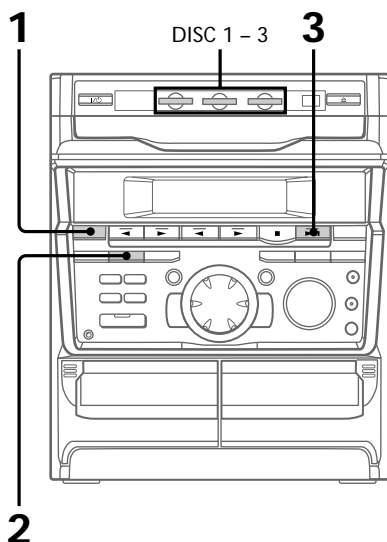
Para repetir	Presione
todas las canciones del disco actual	repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "1 DISC" en el visualizador.
todas las canciones de todos los discos	repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "ALL DISCS" en el visualizador.
sólo una canción	repetidamente REPEAT hasta que aparezca "REPEAT 1" en el visualizador mientras se esté reproduciendo la canción que quiera repetir.

---

# Reproducción de canciones de CD en orden arbitrario

## — Reproducción aleatoria

Puede reproducir todas las canciones de un disco o todos los discos en orden aleatorio.



**1** Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD" en el visualizador, luego ponga discos en la bandeja de discos.

**2** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "1 DISC SHUFFLE" o "ALL DISCS SHUFFLE" en el visualizador. "ALL DISCS" reproduce aleatoriamente todos los discos de la bandeja. "1 DISC" reproduce aleatoriamente el disco cuyo indicador DISC esté encendido en verde.

**3** Presione CD ►►.

Aparecerá "SHUFFLE" y luego se reproducirán todas las canciones en orden aleatorio.

## Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "SHUFFLE" o "PROGRAM" desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

## Para seleccionar un CD deseado

Presione DISC 1-3.

## Observaciones

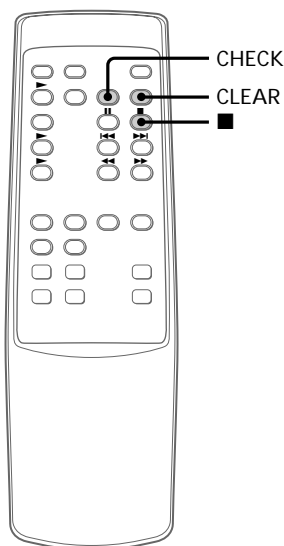
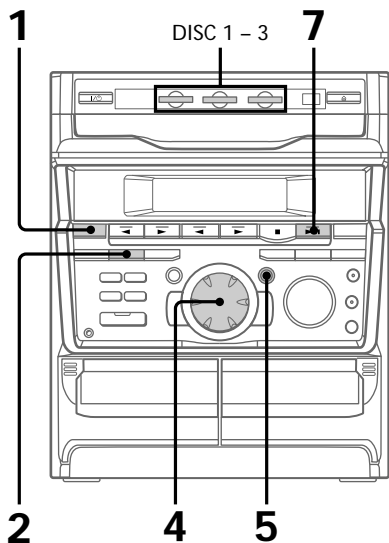
- Puede comenzar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE hasta seleccionar "SHUFFLE".
- Para saltar una canción, gire hacia la derecha el dial de control (o presione ►► en el telecomando).



# Programación de canciones de CD

## — Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 32 canciones de entre todos los discos en el orden que quiera reproducirlas.

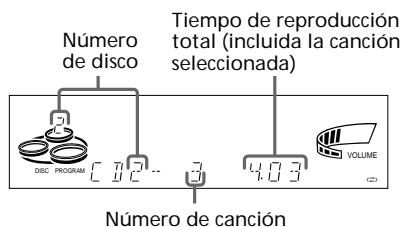


**1** Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD” en el visualizador, luego ponga discos en la bandeja de discos.

**2** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “PROGRAM” aparezca en el visualizador.

**3** Presione uno de los botones DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

**4** Gire el dial de control hasta que aparezca el número de la canción deseada en el visualizador.



**5** Presione ENTER/NEXT. La canción se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa seguido del tiempo de reproducción total.

**6** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar otras canciones del mismo disco, omita el paso 3.

**7** Presione CD ►||. Se reproducirán todas las canciones en el orden que las haya seleccionado.

## Programación de canciones de CD (continuación)

### Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

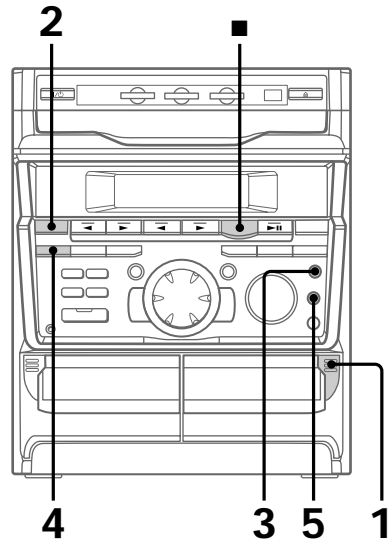
Para	Presione
comprobar el programa	repetidamente CHECK en el telemando. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".
borrar la última canción del programa	CLEAR en el telemando en el modo de parada.
borrar una canción específica	repetidamente CHECK en el telemando hasta que se encienda el número de la canción que quiera borrar, y luego presione CLEAR.
añadir una canción al programa	<b>1</b> Seleccione una bandeja de disco con un botón DISC 1 - 3. <b>2</b> Seleccione una canción girando el dial de control. <b>3</b> Presione ENTER/NEXT.
borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces durante la reproducción.

### Observaciones

- El programa que haya hecho permanecerá en la memoria del reproductor de CD incluso después de haberse reproducido. Presione CD ►|| para reproducir el mismo programa otra vez.
- Si durante la programación apareciera "--:--" en lugar del tiempo de reproducción total, significará:
  - que ha programado una canción cuyo número es superior a 20.
  - que el tiempo de reproducción total programado excede los 100 minutos.

## Grabación en una cinta manualmente

Puede grabar de un CD, de una cinta o de la radio de la forma que quiera. Por ejemplo, puede grabar sólo las canciones que quiera o grabar desde la mitad de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



- 1** Inserte una cinta en blanco en la platina B.
- 2** Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente de la que quiera grabar (por ejemplo, CD).
- 3** Presione REC.  
La platina B se pondrá en espera de grabación. El indicador en TAPE B ► (para la cara frontal) se encenderá.

**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  $\rightleftarrows$  y grabar sólo en una cara. Seleccione  $\leftrightarrow$  (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione PAUSE. Comenzará la grabación.

**6** Comience a reproducir la fuente a grabar.

Para	Presione
para la grabación	■.
hacer una pausa	PAUSE.

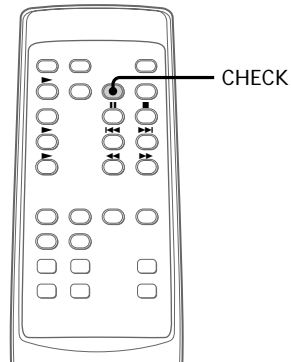
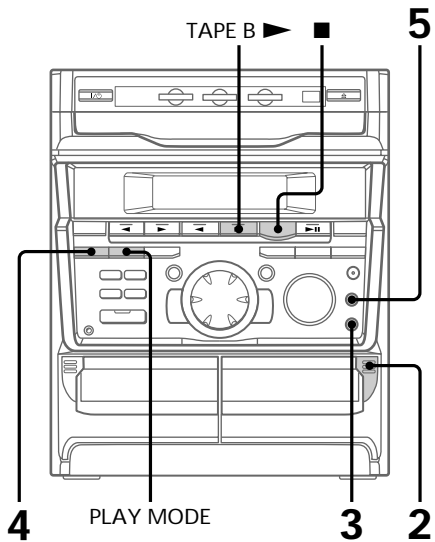
### Observaciones

- Si quiere grabar en la cara posterior, presione TAPE B  $\blacktriangleleft$  para que se encienda su indicador después de presionar REC en el paso 3.
- Cuando grabe de un CD, podrá utilizar el dial de control para seleccionar canciones durante el modo de grabación en pausa (después de presionar REC en el paso 3 y antes de presionar PAUSE en el paso 5).

## Grabación de discos especificando el orden de las canciones

### — Edición programada

Puede grabar canciones de todos los discos en el orden que quiera. Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de grabación para cada cara no exceda el tiempo de reproducción de las mismas.



## Grabación de discos especificando el orden de las canciones (continuación)

- 1 Siga los pasos 1 a 6 en "Programación de canciones de CD" (consulte la página 25).
- 2 Presione  $\triangle$  e inserte una cinta en blanco en la platina B.
- 3 Presione CD SYNC.  
La platina B se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD se pondrá en espera de reproducción. El indicador en TAPE B  $\blacktriangleright$  (para la cara frontal) se encenderá.
- 4 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  $\rightleftarrows$  y grabar sólo en una cara. Seleccione  $\rightleftarrows$  (o RELAY) para grabar en ambas caras.
- 5 Presione PAUSE.  
Comenzará la grabación.

### Para parar la grabación

Presione  $\blacksquare$ .

### Para comprobar el orden

Presione repetidamente CHECK en el telemando. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".

### Para cancelar la edición programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

## Selección automática de duración de la cinta

### — Edición con selección de cinta

Puede comprobar la duración de cinta más apropiada para grabar un CD. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta con discos que contengan más de 20 canciones.

- 1 Ponga un CD en la bandeja de discos.  
Si el indicador de la bandeja de disco de la que quiere grabar no está encendido en verde, presione repetidamente DISC SKIP/EX-CHANGE para que se encienda en verde.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD" en el visualizador.
- 3 Presione EDIT una vez para que "EDIT" parpadee.  
Aparecerá la duración de cinta necesaria para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo de reproducción total para las caras A y B respectivamente.

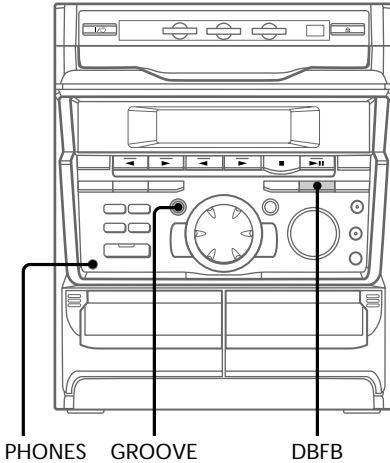
### Nota

Esta función no podrá utilizarla después de hacer la programación.

Para poder utilizar esta función, primero deberá borrar el programa presionando repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

## Ajuste del sonido

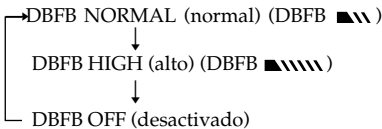
Puede reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



### Para reforzar los graves (DBFB)

Presione DBFB\*.

Cada vez que presione el botón, la visualización del nivel DBFB cambiará de siguiente forma:



\* DBFB = Dynamic Bass Feedback  
(Realimentación de graves dinámicos)

### Para crear un sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB se pondrá automáticamente a toda potencia, la curva del ecualizador cambiará, y el botón "GROOVE" se encenderá. Vuelva a presionar GROOVE para retornar al volumen anterior.

### Notas

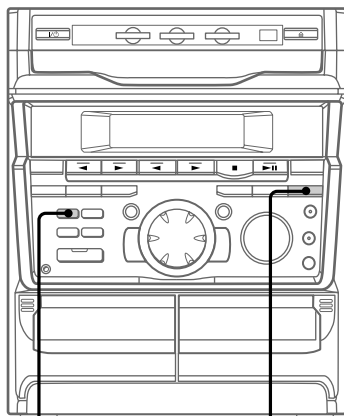
- Con algunas canciones, si los graves son muy fuertes, la música sonará distorsionada cuando use el sistema DBFB con el efecto sonoro. Ponga el DBFB en "NORMAL" u "OFF", o cancele el efecto sonoro (consulte la página 30).
- Al cancelar el modo GROOVE, DBFB se pone en "DBFB ■■■" y se retorna a la anterior curva del ecualizador. Para cancelar el nivel DBFB, presione DBFB hasta que desaparezca la indicación.

### Para escuchar con auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES. No saldrá sonido por los altavoces.

# Selección del énfasis de audio

El menú de énfasis de audio le permite seleccionar las características sonoras de acuerdo con el sonido que esté escuchando.



DISPLAY

FILE SELECT

## Para cambiar la visualización del analizador de espectro

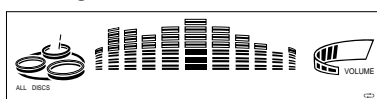
Presione repetidamente DISPLAY para seleccionar una de las visualizaciones de abajo.

### Patrón ①



(Cambia con la música)

### Patrón ②



## Nota

La visualización del analizador de espectro cambiará cada vez que usted se mueva por la visualización de información (por ejemplo, función → reloj → efecto).

➔ Presione repetidamente FILE SELECT hasta que el efecto deseado (ROCK, POP, JAZZ o DANCE) aparezca en el visualizador.

## Para cancelar el efecto

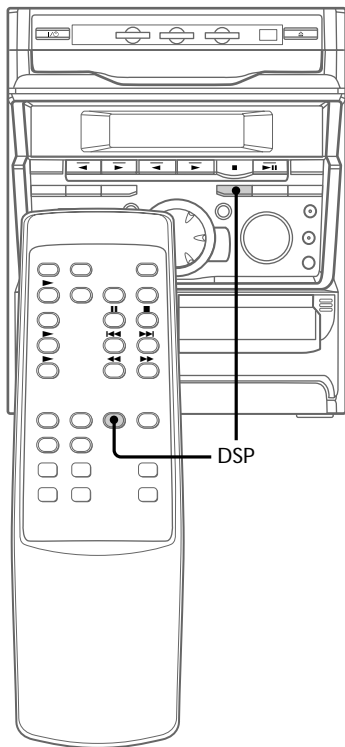
Presione repetidamente FILE SELECT hasta que "FLAT" aparezca en el visualizador.

## Observación

Si selecciona un efecto con efectos ambientales aparecerá "SUR ■■■■■■".

# Selección de efectos ambientales

Puede disfrutar de efectos ambientales.



➔ Presione repetidamente DSP para seleccionar el efecto ambiental que desee.

**SURROUND ON:** Reproduce fuentes estéreo en sonido ambiental.

**HALL:** Reproduce la acústica de una sala de conciertos.\*

**THEATER:** Reproduce la acústica de una sala de cine.\*

**ENHANCED THEATER:** Reproduce la acústica de una sala de cine grande.\*

**DSP OFF:** Desactiva el modo DSP.

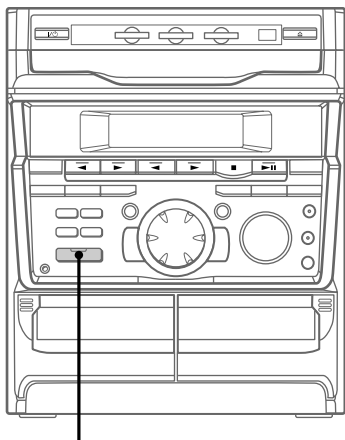
\* El indicador en el botón DSP del panel delantero se encenderá.

## Nota

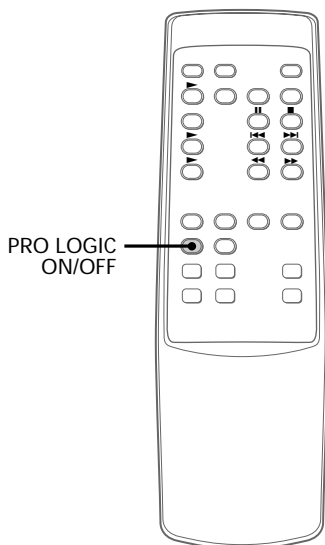
Cuando elija otros efectos sonoros, se cancelarán los efectos ambientales.

# Para disfrutar del sonido Dolby Pro Logic Surround

Puede disfrutar del sonido Dolby Pro Logic Surround de vídeos que estén codificados con Dolby Surround (DOLBY SURROUND). Complete primero la configuración y los ajustes (consulte la página 5).



DOLBY PRO LOGIC



PRO LOGIC ON/OFF

- 
- ➔ Presione DOLBY PROLOGIC (o PRO LOGIC ON/OFF en el telecomando) mientras esté reproduciendo una fuente de programa. El indicador en el botón DOLBY PROLOGIC del panel delantero se encenderá.
- 

## Para cancelar el sonido Dolby Pro Logic Surround

Vuelva a presionar DOLBY PROLOGIC (o PRO LOGIC ON/OFF en el telecomando) para apagar el indicador en el botón DOLBY PROLOGIC del panel delantero.

### Notas

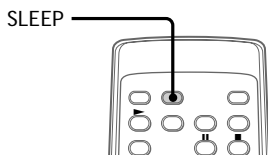
- No podrá utilizar el sonido Dolby Pro Logic Surround y los efectos DSP al mismo tiempo.
- Cuando grabe el sonido, asegúrese de desactivar el sonido Dolby Pro Logic Surround.



## Para acostarse con música

### — Cronodesconector

Puede preparar el sistema para que se apague a la hora preajustada, para dormirse escuchando música. El tiempo de desconexión puede programarse en pasos de 10 minutos.



#### ➔ Presione SLEEP.

Cada vez que presione el botón, la visualización de los minutos (la hora de desconexión) cambiará de la siguiente forma:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

### Cuando elija "AUTO"

El sistema se apagará cuando termine la reproducción del CD o cinta actual (hasta un total de 100 minutos).

### Para comprobar el tiempo que queda

Presione SLEEP una vez.

### Para cambiar el tiempo de desconexión

Seleccione el tiempo que quiera presionando SLEEP.

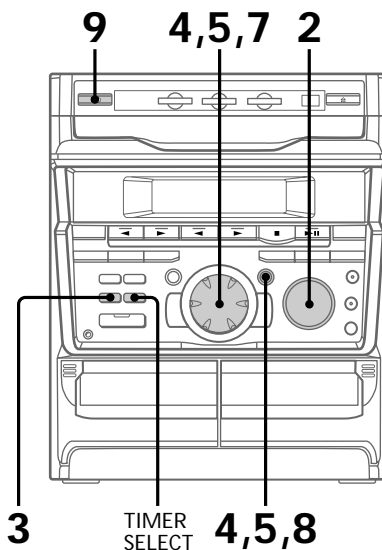
### Para cancelar la función del cronodesconector

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "OFF".

## Para despertarse con música

### — Despertador diario

Puede despertarse con música todos los días a una hora preajustada. Asegúrese de que ha puesto el reloj en hora (consulte "Paso 3: Puesta en hora del reloj" en la página 9).



#### 1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Ponga un CD. Para empezar por una canción específica, haga un programa (consulte "Programación de canciones de CD" en la página 25).
- Cinta: Inserte una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonice la emisora presintonizada que quiera (consulte "Paso 4: Presintonización de emisoras de radio" en la página 10).

#### 2 Gire VOLUME para ajustar el volumen.

## Para despertarse con música (continuación)

- 3** Presione CLOCK/TIME SET.  
Aparecerá "SET (DAILY 1)".

- 4** Gire el dial de control para seleccionar DAILY 1 ó 2, luego presione ENTER/NEXT.  
Aparecerá "ON" y los dígitos de la hora parpadearán en el visualizador.



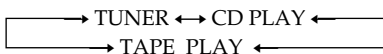
- 5** Ponga la hora a la que quiera despertarse.  
Gire el dial de control para poner la hora, luego presione ENTER/NEXT.  
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el dial de control para poner los minutos, luego presione ENTER/NEXT.  
La indicación de la hora parpadeará otra vez.

- 6** Ponga la hora a la que quiera que la música se apague siguiendo el procedimiento de arriba.

- 7** Gire el dial de control hasta que aparezca la fuente de música que quiera.  
La indicación cambiará de la siguiente forma:



- 8** Presione ENTER/NEXT.  
Aparecerá el tipo de temporizador ("DAILY 1" o "DAILY 2"), seguido de la hora de inicio, la hora de parada y la fuente de sonido, luego aparecerá la visualización original.

- 9** Apague el sistema.

## Para comprobar los ajustes

Presione TIMER SELECT y gire el dial de control para seleccionar el modo respectivo ("DAILY 1" o "DAILY 2"), luego presione ENTER/NEXT.

Para cambiar los ajustes, comience otra vez por el paso 1.

## Para cancelar la operación del temporizador

Presione TIMER SELECT y gire el dial de control para seleccionar "TIMER OFF", luego presione ENTER/NEXT.

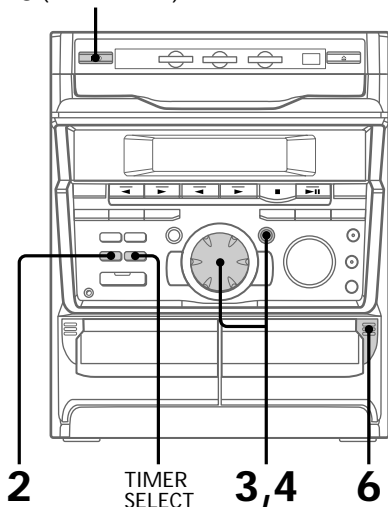
## Observación

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora preajustada.

# Grabación con temporizador de programas de radio

Para grabar con temporizador, deberá presintonizar la emisora de radio (consulte "Paso 4: Presintonización de emisoras de radio" en la página 10) y poner el reloj en hora (consulte "Paso 3: Puesta en hora del reloj" en la página 9) previamente.

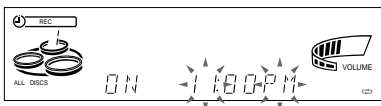
I/⏻ (Alimentación)



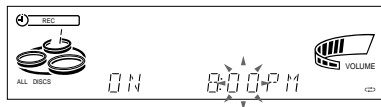
**1** Sintonice una emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 17).

**2** Presione CLOCK/TIMER SET. Aparecerá "SET (DAILY 1)".

**3** Gire el dial de control para seleccionar REC, luego presione ENTER/NEXT. Aparecerá "ON" y los dígitos de la hora parpadearán en el visualizador.



**4** Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar. Gire el dial de control para poner la hora, luego presione ENTER/NEXT. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el dial de control para poner los minutos, luego presione ENTER/NEXT. La indicación de la hora parpadeará otra vez.

**5** Ponga la hora a la que quiera finalizar la grabación siguiendo el procedimiento de arriba. Aparecerá la hora de inicio, seguida de la hora de parada y la emisora presintonizada a grabar (por ejemplo, "TUNER FM 5"), luego aparecerá la visualización original.

**6** Inserte una cinta en la que se pueda grabar.

**7** Apague el sistema. Cuando comience la grabación, el nivel de volumen se pondrá al mínimo.

## Grabación con temporizador de programas de radio (continuación)

### Para comprobar los ajustes

Presione TIMER SELECT y gire el dial de control para seleccionar "REC", luego presione ENTER/NEXT.

Para cambiar los ajustes, comience otra vez por el paso 1.

### Para cancelar la operación del temporizador

Presione TIMER SELECT y gire el dial de control para seleccionar "TIMER OFF", luego presione ENTER/NEXT.

### Notas

- Si cuando llegue la hora programada el sistema está encendido, la grabación no se realizará.
- No podrá ajustar el temporizador si las horas de conexión y desconexión con temporizador son las mismas.
- Cuando ponga el cronodesconectador, la grabación con temporizador no encenderá el sistema hasta que el cronodesconectador lo apague.
- No podrá activar la grabación con temporizador y el despertador diario a la misma hora.

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectado a la toma de corriente de la pared, aunque el propio sistema se halle apagado.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared (red eléctrica). Para desconectar el cable de alimentación, tire de la clavija; no tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchúfelo y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- Instale el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No instale el sistema en una posición inclinada.
- No instale el sistema en lugares que sean;
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Con vibración
  - Expuestos a rayos directos del sol

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Notas sobre los CD

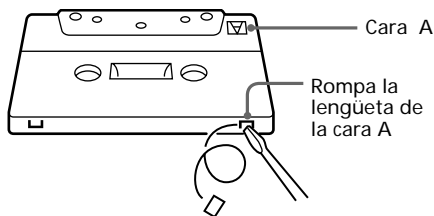
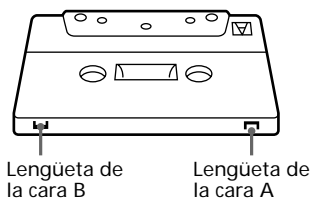
- Antes de reproducir los discos, límpielos con un paño de limpieza. Límpielos del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyentes, limpiadores de venta en el comercio del ramo ni aerosoles antiestáticos para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol o fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un vehículo aparcado bajo los rayos de sol.

## Limpieza de la caja

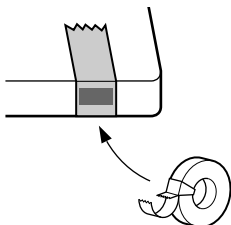
Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

## Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar grabar accidentalmente sobre una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica.



Si quiere volver a grabar en la cinta protegida, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



## Antes de poner un cassette en la platina de cassette

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá engancharse en el mecanismo de la platina y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta, tales como reproducción, parada y avance-retroceso rápidos. La cinta podrá enredarse en la platina de cassette.

## Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de uso.

Cuando las cabezas se ensucian;

- el sonido se distorsionará
- el nivel de sonido disminuirá
- habrá pérdida de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja.

Utilice un cassette de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado para limpiar las cabezas de cinta. Para detalles, consulte las instrucciones provistas con el cassette de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un cassette desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de uso. Para detalles, consulte las instrucciones provistas con el cassette de desmagnetización.

---

# Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente que los altavoces están conectados firme y debidamente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

---

## Generalidades

---

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación a pesar de que no ha encendido el sistema (modo de demostración).**

- Presione DEMO cuando el sistema esté apagado. La demostración desaparecerá. El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación.

---

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/ajuste de la radio/temporizador.**

- Se ha desconectado el cable de alimentación de CA o ha habido un corte de corriente de más de medio día de duración. Vuelva a hacer lo siguiente:
  - Poner en hora el reloj (consulte "Paso 3: Puesta en hora del reloj" en la página 9)
  - Presintonizar las emisoras (consulte "Paso 4: Presintonización de emisoras de radio" en la página 10)
  - Ajustar el temporizador (consulte "Para despertarse con música" en la página 33 y "Grabación con temporizador de programas de radio" en la página 35).

---

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la porción pelada de los cables de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la porción de vinilo los cables no harán contacto con el altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

---

**Hay zumbido o ruido considerables.**

- Hay un televisor o un vídeo demasiado cerca del sistema. Separe el sistema del televisor o vídeo.

---

**El sonido procedente de la fuente conectada está distorsionado.**

- Si aparece "VIDEO" en el visualizador cuando presiona FUNCTION, cambie la visualización a "MD".

---

**"0:00" (o "12:00") parpadea en el visualizador.**

- Se ha producido una interrupción en la alimentación. Ponga el reloj en hora y ajuste el temporizador de nuevo.

---

**El temporizador no funciona.**

- Ponga el reloj en hora correctamente.

---

**"DAILY 1", "DAILY 2" y "REC" no aparecen cuando se presiona el botón TIMER SELECT.**

- Ajuste el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

---

**El telemando no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el telemando y el sistema.
- El telemando no está apuntando al sensor del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace las pilas.

---

**Hay realimentación acústica.**

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

---

**Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad en el color persiste, separe más los altavoces del televisor.
-

## Altavoces

---

Sólo sale sonido de un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

Solamente sale sonido por el altavoz central.

- La fuente que está siendo reproducida es monoaural. Presione DOLBY PROLOGIC para desactivar el modo Pro Logic.

No hay sonido por el altavoz central.

- Ajuste el volumen del altavoz central (consulte "Ajuste del volumen de los altavoces" en la página 8).

No hay sonido por los altavoces traseros.

- Ajuste el volumen de los altavoces traseros (consulte "Ajuste del volumen de los altavoces" en la página 8).
- El software que está siendo reproducido tiene efectos sonoros limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces estén conectadas correctamente.

## Reproductor de CD

---

La bandeja de discos no se cierra.

- El CD no está bien colocado.

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está colocado con la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad. Saque el CD y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

---

"OVER" aparece en el visualizador.

- Ha llegado al final de CD. Mantenga presionado ◀ para retroceder.
- 

## Platina de cassette

---

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacassette.
- La lengüeta del cassette ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 37).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 37).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 37).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 37).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 37).

Aumento de ruido o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 37).

Después de presionar ▶ (◀) o ⏮, se produce un sonido mecánico, aparece "EJECT" en el visualizador, y el sistema se pone automáticamente en el modo de espera.

- La cinta de cassette no ha sido insertada correctamente. Expulse la cinta y vuelva a encender el sistema.
-

## Sintonizador

---

Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

---

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Presione STEREO/MONO para que aparezca "STEREO".

---

### Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3 Presione I/⏻.
- 4 Presione ■ y I/⏻ al mismo tiempo.

El sistema se reiniciará a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes realizados, tales como presintonización de emisoras, reloj, y temporizador desaparecerán. Deberá ajustarlos de nuevo.

---

## Especificaciones

### Sección del amplificador

**MHC-RXD6AV (Modelo para Norteamérica):**

**Altavoces delanteros:**

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
70 + 70 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Distorsión armónica total de menos del 0,07%  
(6 ohmios a 1 kHz,  
35 vatios)

**Altavoz ambiental central:**

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
30 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, 1%  
de distorsión armónica  
total)

**Altavoces ambientales traseros:**

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
15 + 15 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 1% de  
distorsión armónica total)

**MHC-RXD6AV (Modelo para Europa):**

**Altavoces delanteros:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
50 + 50 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Salida de potencia musical (referencia)  
100 + 100 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)



**Altavoz ambiental central:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
25 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
30 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Salida de potencia musical (referencia)  
50 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

**Altavoces ambientales traseros:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
12,5 + 12,5 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
15 + 15 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

Salida de potencia musical (referencia)  
25 + 25 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

**MHC-GRX40AV (Otros modelos):**

Lo siguiente medido a 120, 240 V CA, 50/60 Hz;

**Altavoces delanteros:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
60 + 60 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
70 + 70 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

**Altavoz ambiental central:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
25 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
30 vatios  
(12 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

**Altavoces ambientales traseros:**

Salida de potencia DIN (especificada)  
12,5 + 12,5 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
15 + 15 vatios  
(6 ohmios a 1 kHz, 10%  
de distorsión armónica  
total)

**Entradas**

MD/VIDEO IN (tomas fono):  
tensión 450 mV/250 mV,  
impedancia  
47 kilohmios

**Salidas**

MD/VIDEO OUT (tomas fono):  
tensión 250 mV,  
impedancia 1 kilohmio

PHONES (toma telefónica estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohmios o más.

FRONT SPEAKER:  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohmios

REAR SPEAKER:  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohmios

CENTER SPEAKER:  
acepta impedancia de  
12 a 16 ohmios

SUPER WOOFER:  
tensión 1 V, impedancia  
1 kilohmio

**Sección del reproductor de CD**

Sistema Audiodigital de discos compactos

Láser De semiconductor  
( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )  
Duración de la emisión:  
continua

Salida láser Menos de  $44,6 \mu\text{W}^*$   
\*Esta salida es el valor  
medido a una distancia  
de 200 mm de la  
superficie del objetivo del  
bloque captor óptico con  
una apertura de 7 mm.

Respuesta de frecuencia 20 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )

Longitud de onda 780 – 790 nm

Relación señal-ruido Mas de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

CD DIGITAL OUTPUT  
(Toma cuadrada de conector óptico, panel posterior)

Longitud de onda 600 nm

Nivel de salida –18 dBm

## Especificaciones (continuación)

### Sección de la platina de cassette

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia (DOLBY NR OFF)	60 – 13.000 Hz ( $\pm 3$ dB), usando cinta Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de picos (IEC) 0,1% W. RMS ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de picos (DIN)

### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador FM/AM superheterodino

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohmios desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para Norteamérica:	530 – 1.710 kHz
Otros modelos:	531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonía ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (con intervalo de sintonía ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

### Altavoces

#### Altavoces delanteros

##### SS-RXD6EAV para el modelo para Europa

Sistema de altavoces	3 vías, tipo reflejo de graves con protección magnética
Unidades de altavoces de graves:	17 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de superagudos:	2 cm, tipo cerámica
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 220 x 340 x 240 mm
Peso	Aprox. 4,0 kg netos por altavoz

##### SS-RXD6AV para el modelo para Norteamérica SS-GRX40AV para otros modelos

Sistema de altavoces	3 vías, tipo reflejo de graves con protección magnética
Unidades de altavoces de graves:	17 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de superagudos:	2 cm, tipo cerámica
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 220 x 340 x 240 mm
Peso	Aprox. 4,0 kg netos por altavoz

#### Altavoces ambientales traseros (SS-SR115)

Sistema de altavoces	1 vía, 1 unidad, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
Gama completa:	10 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 120 x 175 x 140 mm
Peso	Aprox. 0,8 kg netos por altavoz

#### Altavoz ambiental central (SS-CN115)

Sistema de altavoces	1 vía, 1 unidad, tipo reflejo de graves con protección magnética
Unidades de altavoces	
Gama completa:	10 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	12 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 280 x 120 x 140 mm
Peso	Aprox. 1,3 kg netos por altavoz

## Generalidades

Alimentación

Modelo para Norteamérica:

120 V CA, 60 Hz

Modelo para Europa: 230 V CA, 50/60 Hz

Modelo para Australia y Suráfrica:

240 V CA, 50/60 Hz

Modelo para México: 120 V CA, 50/60 Hz

Consumo 190 vatios

Dimensiones (an/al/prf) Aprox.

280 x 340 x 390 mm

Peso

Modelo para Norteamérica:

Aprox. 9,4 kg

Otros modelos:

Aprox. 9,2 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM

(1)

Telemando (1)

Antena de cable de FM

(1)

Cables de altavoces (2)

Almohadillas para el

altavoz central (4)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

# Índice

## A, B

- Ajuste
  - del énfasis de audio 30
  - del sonido 29
  - del volumen 9, 15, 18, 21
- Altavoces 5 a 9, 13
- Antenas 4, 13

## C

- Conexión
  - de componentes opcionales 12
  - de la alimentación 8
  - de las antenas 4, 13
  - de los altavoces 5
- Conservación de grabaciones 37
- Cronodesconector 33

## D

- Dolby Pro Logic Surround 32

## E, F

- Edición programada 27
- Emisoras de radio
  - presintonización 10
  - sintonización 17

## G, H, I, J, K, L, M, N, O

- Grabación
  - con temporizador 35
  - de un CD 16
  - de un programa de la radio 19
  - sincronizada de CD 16

## P, Q

- Para conservar las grabaciones 37
- Pilas 5
- Puesta en hora del reloj 9
- Presintonización de emisoras de radio 10

## R

- Reinicialización del sistema 40
- Reproducción
  - aleatoria 24
  - con un solo toque 16, 18, 21
  - de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 25
  - de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 24
  - de un CD 14
  - de una emisora de radio presintonizada 17
  - normal 14
  - programada 25
  - repetida 23
  - repetida de canciones (Reproducción repetida) 23
- Reproductor de CD 14, 22

## S

- Selección automática de fuente 16, 18, 21
- Selección del énfasis de audio 30
- Sintonización de presintonías 17
- Sintonizador 10, 17
- Solución de problemas 38

## T, U

- Temporizador
  - diario 33
  - grabación con temporizador 35
  - para acostarse con música 33
  - para despertarse con música 33
- Tono de prueba 8

## V, W, X, Y, Z

- Visualizador 22, 30